***Shtojca 4 A. Formulari i kontratës (për firmat ose individët)***

**Shablloni i kontratës për pagesa paushall për detyra të vogla (financuar nga IBRD/IDA)**

**KONTRATA**

KJO KONTRATË (“Kontrata”) është lidhur në këtë [shëno datën e fillimit të detyrës], nga dhe ndërmjet [shëno emrin e klientit] (“Klienti”) që ka selinë kryesore të biznesit në [shëno adresën e Klientit] dhe [shëno emrin e Konsulentit] (“Konsulenti”) me selinë e tij kryesore në [shëno adresën e Konsulentit].

MEQË, Klienti dëshiron që Konsulenti të kryejë shërbimet e përmendura më poshtë, dhe

MEQË, Konsulenti është i gatshëm të kryejë këto shërbime,

PRANDAJ, Palët bien dakord si më poshtë:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1. Shërbimet** | | (i) Konsulenti do të kryejë shërbimet e specifikuara në Shtojcën A, “Kushtet e referencës dhe fushëveprimi i shërbimeve”, e cila është pjesë përbërëse e kësaj Kontrate (“Shërbimet”).  (ii) Konsulenti do të sigurojë personelin e listuar në Shtojcën B, “Personeli i Konsulentit”, për të kryer Shërbimet.   1. (iii) Konsulenti do t'i paraqesë klientit raportet në formën dhe brenda periudhave kohore të përcaktuara në Shtojcën C, "Detyrimet e Raportimit të Konsulentit". | |
| **2. Afati** | | Konsulenti do t'i kryejë Shërbimet gjatë periudhës që fillon [shëno datën e fillimit] dhe do të vazhdojë deri në [shëno datën e përfundimit], ose çdo periudhë tjetër siç mund të bihet dakord më pas nga palët me shkrim. | |
| **3. Pagesa** | A. Tavani  Për Shërbimet e kryera në përputhje me Shtojcën A, Klienti do t'i paguajë Konsulentit një shumë që nuk duhet të kalojë*[shëno shumën]*. Kjo shumë është përcaktuar në bazë të të kuptuarit se përfshinë të gjitha kostot dhe fitimet e Konsulentit si dhe çdo detyrim tatimor që mund t'i vendoset Konsulentit.  B. Skema e pagesave  Skema e pagesave është specifikuar më poshtë:[[1]](#footnote-1)1  *[shëno shumën dhe monedhën ]*pas pranimit të kopjes të kësaj Kontrate nga Klienti dhe të nënshkruar nga Konsulenti;  *[shëno shumën dhe monedhën]* pas pranimit të draft raportit nga Klienti, të pranueshëm për Klientin; dhe  *[shëno shumën dhe monedhën]* pas pranimit të raportit përfundimtar nga Klienti, i pranueshëm për Klientin.  *[shëno shumën dhe monedhën]* Total  C. Kushtet e Pageses  Pagesa do të bëhet në *[përcaktoni monedhën]*, jo më vonë se 30 ditë pas dorëzimit të faturave në dy kopje nga Konsulenti te Koordinatori i caktuar në paragrafin 4. | |
| **4. Administrimi i Projektit** | A. Koordinator.  Klienti cakton Z./Znj.*[ shëno emrin]*si Koordinator të Klientit; Koordinatori do të jetë përgjegjës për koordinimin e aktiviteteve sipas kësaj Kontrate, për pranimin dhe miratimin e raporteve dhe të produkteve të tjera nga Klienti dhe për marrjen dhe miratimin e faturave për pagesën.  B. Raportet.  Raportet e renditura në shtojcën C, “Detyrimet e raportimit të konsulentit”, do të dorëzohen gjatë detyrës dhe do të përbëjnë bazën për pagesat që do të kryhen sipas paragrafit 3. | |
| **5. Standardet e Performancës** | Konsulenti merr përsipër të kryejë Shërbimet me standardet më të larta të kompetencës dhe integritetit profesional dhe etik. Konsulenti do të zëvendësojë menjëherë çdo punonjës të caktuar sipas kësaj Kontrate nëse Klienti e konsideron performancën e tij të pakënaqshme.  5.1 Inspektimi dhe auditimi: Konsulenti do të lejojë dhe do të detyrojë nën-konsulentët e tij të lejojnë, Bankën dhe/ose personat ose auditorët e caktuar nga Banka të inspektojnë dhe/ose auditojnë llogaritë dhe të dhënat e saj dhe dokumentet e tjera në lidhje me paraqitjen e Propozimi për ofrimin e Shërbimeve dhe zbatimin e Kontratës. Çdo mospërmbushje e këtij detyrimi mund të përbëjë një praktikë të ndaluar që i nënshtrohet përfundimit të kontratës dhe/ose vendosjes së sanksioneve nga Banka (përfshirë pa kufizim përcaktimin e papërshtatshmërisë) në përputhje me procedurat mbizotëruese të sanksioneve të Bankës. | |
|  | |  | |
|  | | Çdo raport studimi ose material tjetër, grafik, softuer ose ndryshe, i përgatitur nga Konsulenti për Klientin sipas kontratës do t'i përkasë dhe mbetet pronë e Klientit. Konsulenti mund të mbajë një kopje të këtyre dokumenteve dhe softuerit. [[2]](#footnote-2)2 | |
| **7. Konsulenti të mos përfshihet në aktivitetet e caktuara** | | Konsulenti pranon që, gjatë afatit të kësaj Kontrate dhe pas përfundimit të saj, Konsulenti dhe çdo subjekt i lidhur me Konsulentin, do të skualifikohen nga ofrimi i mallrave, punëve ose shërbimeve (përveç Shërbimeve dhe çdo vazhdimësie të tyre) për çdo projekt që rezulton nga ose të lidhura ngushtë me Shërbimet. | |
| **8. Sigurimi** | | Konsulenti do të jetë përgjegjës për të mbuluar çdo sigurim të duhur. | |
| **9. Detyra** | | Konsulenti nuk do të caktojë këtë kontratë ose nënkontratë dhe asnjë pjesë të saj pa pëlqimin paraprak me shkrim të Klientit. | |
| **10. Ligji që Rregullon Kontratën dhe Gjuha** | | Kontrata do të qeveriset nga ligjet e [shëno qeverinë] dhe gjuha e kontratës do të jetë[[3]](#footnote-3)3 [shëno gjuhën] | |
| **11. Zgjidhja e Kontesteve**[[4]](#footnote-4)4 | | Çdo mosmarrëveshje që lind nga kontrata, e cila nuk mund të zgjidhet miqësisht ndërmjet palëve, do t'i referohet gjykimit/arbitrazhit në përputhje me ligjet e vendit të Klientit. | |
| **12. Ndërprerja** | | Klienti mund ta ndërpresë këtë kontratë duke e njoftuar Konsulentin me shkrim paraprak së paku dhjetë (10) ditë pune, pas ndodhjes së ndonjë prej ngjarjeve të specifikuara në paragrafët (a) deri (d) të kësaj klauzole:  (a) Nëse Konsulenti nuk e përmirëson dështimin në përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kontratës brenda shtatë (7) ditëve të punës pas njoftimit, ose brenda çdo periudhe të mëtejme që mund të ketë miratuar më pas Klienti me shkrim;  (b) Nëse Konsulenti dështon ose falimenton;  (c) Nëse Konsulenti, sipas gjykimit të Klientit ose Bankës, është përfshirë në praktika korruptive, mashtruese, marrëveshje të fshehta, shtrënguese ose penguese (siç përcaktohet në procedurat mbizotëruese të sanksioneve të Bankës) në konkurrimin për ose në zbatimin e kontratës.  (d) Nëse Klienti, në diskrecionin e tij të vetëm dhe për çfarëdo arsye, vendos të ndërprejë këtë Kontratë. | |

PËR KLIENTIN PËR KONSULENTIN

Nënshkruar nga \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nënshkruar nga \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Titulli: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Titulli: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lista e Shtojcave**

Shtojca A: Kushtet e Referencës dhe Fushëveprimi i Shërbimeve

Shtojca B: Vlerësimi i Kostos së Shërbimeve, Lista e Personelit dhe Plani i Pagesave

Shtojca C: Detyrimet e Konsulentit për Raportim

**Shtojca B**

Vlerësimi i Kostos së Shërbimeve, Lista e Personelit dhe Plani i Pagesave

1. (1) Kompenzimi i Stafit

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Emri | Rata  (në muaj/ditë/orë në monedhë) | Koha e shfrytzuar  (numri i muajit/ditës/orës) | Total  (monedha) |
| (a) Udhëheqësi i ekipit |  |  |  |  |
| (b) |  |  |  |  |
| (c) |  |  |  |  |
|  |  |  |  | Nëntotali (1) |

(2) Të rimbursueshme[[5]](#footnote-5)6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Vlerësoni | Ditët | Total |
| (a) Transporti Lokal |  |  |  |
| (b) Për ditë |  |  |  |
|  |  |  | Nëntotali (2) |

TAVANI I KONTRATËS \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. [↑](#footnote-ref-2)
3. [↑](#footnote-ref-3)
4. [↑](#footnote-ref-4)
5. [↑](#footnote-ref-5)